



**BUDG\_PV(2013)0507\_1**

**ATA**

Reunião de 7 de maio de 2013, das 9.00 às 12.30  
BRUXELAS

A reunião tem início às 9.00 de quinta-feira, 7 de maio de 2013, sob a presidência de Alain Lamassoure (presidente).

**1. Aprovação da ordem do dia**

**Decisão:** O projeto de ordem do dia é aprovado.

**2. Comunicações do presidente**

**Decisão:** Ver boletim informativo BUDG.

**3. Ata da reunião da Comissão BUDG de 15 de abril de 2013**  
PE508.310v01-00

**Decisão:** A ata é aprovada.

\* \* \*

***Das 9.00 às 10.30***

**4. BEI - Troca de opiniões com o Presidente do BEI, Werner Hoyer, e com o Vice-Presidente da Comissão Europeia, Olli Rehn**

**Decisão:** Troca de pontos de vista

**Intervenções:** W. Hoyer (Presidente do BEI), O. Rehn (Vice-Presidente da Comissão Europeia), A. Lamassoure, J. M. Fernandes, E. Gardiazábal Rubial, G. Färm, G. La Via, D. J. Eppink, A. Sousa, E. Herczog, S. De Martini, N. Neynsky, I. Kalfin, J. Ferreira.

\* \* \*

*Debate conjunto*

**5. QFP 2014-2020 / Recursos próprios**

**Relatores:** R. Böge & I. Kalfin / JL. Dehaene & A. Jensen

**Decisão:** Troca de pontos de vista, em conjunto com os pontos 6 e 7

**6. Projeto de orçamento rectificativo n.º 2/2013 - Aumento da previsão de outras receitas provenientes de multas e sanções - Aumento das dotações de pagamento BUDG/7/12503**

**Relator:** Giovanni La Via (PPE)

2013/2056(BUD)

**Fundo:** BUDG F

**Decisão:** Troca de pontos de vista, em conjunto com os pontos 5 e 7

**7. Projeto de orçamento rectificativo n.º 3/2013 - Excedente resultante da execução do exercício de 2012 BUDG/7/12502**

**Relator:** Giovanni La Via (PPE)

2013/2070(BUD)

**Fundo:** BUDG F

**Decisão:** Troca de pontos de vista, em conjunto com os pontos 5 e 6

**Intervenções:** A. Lamassoure, G. La Via, I. Kalfin, S. Garriga Polledo, E. Gardiazábal Rubial, G. Lyon, S. Jędrzejewska, A. Jensen, A. Sousa, J. Haug, J. Naranjo Escobar, L. Surján

\* \* \*

*Debate conjunto*

**8. Projeto de orçamento rectificativo n.º 1/2013 - Despesas relativas à adesão da Croácia à UE BUDG/7/12240**

PR - PE508.178v01-00

**Relator:** Giovanni La Via (PPE)

2013/2054(BUD)

**Fundo:** BUDG F

**Decisão:** Troca de pontos de vista, em conjunto com os pontos 5, 6 e 7

- 9. Proposta de decisão do Parlamento Europeu e do Conselho que altera o Acordo Interinstitucional de 17 de maio de 2006, sobre a disciplina orçamental e a boa gestão financeira, no que diz respeito ao quadro financeiro plurianual, a fim de ter em conta as necessidades de despesas decorrentes da adesão da Croácia à União Europeia**  
BUDG/7/12278

PR - PE508.135v01-00

**Relator:** Reimer Böge (PPE)

2013/2055(ACI)

**Fundo:** BUDG F

**Decisão:** Troca de pontos de vista, em conjunto com os pontos 5, 6 e 7

\* \* \*

#### ***ORÇAMENTO 2014***

- 10. Orçamento 2014 - Mandato para o trólogo**  
BUDG/7/11862

**Relatora:** Anne E. Jensen (ALDE)

2013/2017(BUD)

**Fundo:** BUDG F

**Decisão:** Adiada

\* \* \*

- 11. Alteração do Regulamento (UE, Euratom) n.º 966/2012 no que diz respeito ao financiamento dos partidos políticos europeus**  
BUDG/7/11406

PR - PE506.200v01-00  
AM - PE510.552v01-00

**Relatora:** Ingeborg Gräßle (PPE)

\*\*\*I 2012/0336(COD)

**Fundo:** BUDG F

- Prazo para a entrega de alterações: **29.04.2013, às 12:00**

**Decisão:** Troca de pontos de vista

**Intervenções:** A. Lamassoure, I. Gräßle, E. Herczog

**12. Consequências das restrições orçamentais para as autoridades regionais e locais no que respeita às despesas dos Fundos Estruturais da UE nos Estados-Membros**  
BUDG/7/12133

**Relator de parecer:** Derek Vaughan (S&D)

2013/2042(INI)

**Fundo:** REGI F

**Decisão:** Troca de pontos de vista

**Intervenções:** A. Lamassoure, D. Vaughan, L. Surján

**\*\*\* Período de votação \*\*\***

**13. Projeto de orçamento rectificativo n.º 2/2013 - Aumento da previsão de outras receitas provenientes de multas e sanções - Aumento das dotações de pagamento**  
BUDG/7/12503

**Relator:** Giovanni La Via (PPE)

2013/2056(BUD)

**Fundo:** BUDG F

**Decisão:** Votação indicativa  
Aprovado por 26 votos a favor, 2 votos contra e 0 abstenções.  
Uma alteração oral ao ponto 8 (proposta pelo presidente) é aprovada.

**14. Projeto de orçamento rectificativo n.º 1/2013 - Despesas relacionadas com a adesão da Croácia à UE**  
BUDG/7/12240

PR - PE508.178v01-00

**Relator:** Giovanni La Via (PPE)

2013/2054(BUD)

**Fundo:** BUDG F

**Decisão:** Votação indicativa  
Aprovado por: 26 votos a favor, 0 votos contra e 2 abstenções.  
Uma alteração oral ao ponto 5 (proposta pelo presidente) é aprovada.

- 15. Proposta de decisão do Parlamento Europeu e do Conselho que altera o Acordo Interinstitucional de 17 de maio de 2006, sobre a disciplina orçamental e a boa gestão financeira, no que diz respeito ao quadro financeiro plurianual, a fim de ter em conta as necessidades de despesas decorrentes da adesão da Croácia à União Europeia**  
BUDG/7/12278
- PR - PE508.135v01-00
- Relator:** Reimer Böge (PPE)
- 2013/2055(ACI)
- Fundo:** BUDG F
- Decisão:** Adiada
- 16. Aplicar uma cooperação reforçada no domínio do imposto sobre as transações financeiras**  
BUDG/7/11983
- AD - PE506.353v02-00  
AM - PE508.244v01-00
- Relator de parecer:** Anne E. Jensen (ALDE)
- \* 2013/0045(CNS)
- Fundo:** ECON F
- Prazo para a entrega de alterações: **10.04.2013, às 12:00**
- Decisão:** Aprovado por: 26 votos a favor, 2 votos contra e 0 abstenções.  
Alterações aprovadas: 10  
Alterações apresentadas: 18
- 17. Taxa de ajustamento dos pagamentos diretos previstos no Regulamento (CE) n.º 73/2009 no que se refere ao ano civil de 2013**  
BUDG/7/12320
- PA - PE508.265v01-00  
AM - PE510.573v02-00
- Relator de parecer:** Giovanni La Via (PPE)
- \*\*\*I 2013/0087(COD)
- Fundo:** AGRI F
- Prazo para a entrega de alterações: **26.04.2013, às 12:00**
- Decisão:** Adiada
- 18. Orçamento 2013: Secção III - Comissão**
- Relator:** Giovanni La Via (PPE)

- Não são apresentados pedidos de transferência

**19. Orçamento 2013: Outras secções**

**Relator:** Derek Vaughan (S&D)

- CoJ IV/1/13 - Aprovado por unanimidade
- CoA V/AB-02/T/13 - Aprovado por unanimidade
- CoA V/AB-03/C/13 - Aprovado por unanimidade
- CoA V/AB-04/A/13 - Aprovado por unanimidade

**20. Política imobiliária**

**Relator:** Monika Hohlmeier (PPE)

- Nenhum pedido

**\*\*\* Fim do período de votação \*\*\***

**21. Relatório das atividades do Grupo de Trabalho Conjunto da Mesa / Comissão dos Orçamentos**

**Presidente da delegação da Comissão BUDG:** George Lyon (ALDE)

**Decisão:** Adiada

**22. Diversos**

**Projeto de orçamento rectificativo n.º 3 ao orçamento geral de 2013**  
BUDG/7/12502

**Relator:** Giovanni La Via (PPE)

2013/2070(BUD)

**Fundo:** BUDG F

**Decisão:** Votação indicativa  
Aprovado por: 26 votos a favor, 2 votos contra e 0 abstenções.

**23. Próximas reuniões**

Quinta-feira, 16 de maio de 2013, das 9.00 às 12.30  
Quinta-feira, 16 de maio de 2013, das 12.30 às 13.30 (reunião dos coordenadores)

-----

**24. Reunião dos coordenadores**

Terça-feira, 7 de maio de 2013, das 14.00 às 15.00

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇA/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), George Lyon(VP), Jean-Luc Dehaene (VP), Eider Gardiazábal Rubial (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Marta Andreasen, Richard Ashworth, Reimer Böge, Zuzana Brzobohatá, Jean Louis Cottigny, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ingeborg Gräßle, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Giovanni La Via, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Potito Salatto, Alda Sousa, László Surján, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden, Susy De Martini, Derk Jan Eppink, João Ferreira, Edit Herczog, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis

187 (2)
193 (3)
Jaroslav Paška
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatörer/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-Presidenti/
---

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Y. Guffens	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
O. Rehn, M. Quinn, J. Marenne, O. van Leeuwen, D. Clemens, A. Boillot, T. Maurer, A. Valila	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeelimeet/Andra institutioner/organ	
EIB	W. Hoyer, A. Carano, P. Verhoeven, M. Becker, A. Panarella
CoJ	S. Simonetti, B. Huerta
CoA	I. Rodriguez

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
E. Miseviciute, M. Tuskiene, D. Uleviciute, N. Burton	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi polițici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopoulou
S&D	X. Dutrenit, J. Feldmann, T. Lukavecki, H. Gorna
ALDE	C. Perrin, P. Boveington-Fauran
ECR	A. Boyd
Verts/ALE	
GUE/NGL	
EFD	B. Gatto
NI	



Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	A. Vitrey  E. Balazs
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
R. Crowe	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
J.L. Pacheco, A. Schneider, F. Javelle, V. Topalova, A. Delasnerie, H. Benzing, E. Daffarra, M. Tonsberg, M. Zemitis, L. Cojocar, G. Rey	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenten	
K. Madej	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedna/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Uffċjal/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman